

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.869.2009.TREATIES-34 (Depositary Notification)

OPTIONAL PROTOCOL TO THE INTERNATIONAL COVENANT ON
ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS

NEW YORK, 10 DECEMBER 2008

RECTIFICATION OF THE ORIGINAL OF THE PROTOCOL (FRENCH
AUTHENTIC TEXT) AND TRANSMISSION OF THE CORRESPONDING
PROCÈS-VERBAL

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

The attention of the Secretary-General has been drawn to an error in article 18 (2) of the
original of the Protocol (French authentic text) as reproduced in the certified true copies established on
31 December 2008.

Consequently, the Secretary-General has effected the required correction to the original of the
Protocol (French authentic text) as well as to the certified true copies established on 31 December 2008.

..... The annex to this notification contains the text of the correction and the corresponding procès-
verbal of rectification.

11 December 2009



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned.
Depositary notifications are currently issued in both hard copy and electronic format. Depositary
notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail
address: missions@un.int. Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on
the Internet at <http://treaties.un.org>, where interested individuals can subscribe to directly receive depositary
notifications by e-mail through a new automated subscription service. Depositary notifications are available
for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300.



OPTIONAL PROTOCOL TO THE INTERNATIONAL
COVENANT ON ECONOMIC, SOCIAL
AND CULTURAL RIGHTS
NEW YORK, 10 DECEMBER 2008

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION TO THE
AUTHENTIC FRENCH TEXT OF THE PROTOCOL

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, adopted in New York on 10 December 2008 (Protocol),

WHEREAS article 18(2) of the original of the Protocol (authentic French text) as reproduced in the certified true copies established on 31 December 2008, contains an error,

HAS CAUSED the required correction as indicated in the annex to this Procès-verbal to be effected in article 18(2) of the original of the Protocol (French authentic text), which correction also applies to the certified true copies of the Protocol established on 31 December 2008.

IN WITNESS WHEREOF, I,
Patricia O'Brien, The Legal Counsel,
Under Secretary-General for Legal
Affairs, have signed this Procès-
verbal.

Done at Headquarters, United
Nations, New York, on 11 December
2009.

PROTOCOLE FACULTATIF SE RAPPORTANT AU
PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS
ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS
NEW YORK, 10 DÉCEMBRE 2008

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION DU TEXTE
AUTHENTIQUE FRANÇAIS DU PROTOCOLE

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire du Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, adopté à New York le 10 décembre 2008 (Protocole),

CONSIDÉRANT que le paragraphe 2 de l'article 18 de l'original du Protocole (texte authentique français) tel que reproduit dans les copies certifiées conformes établies le 31 décembre 2008, contient une erreur,

À FAIT PROCÉDER à la correction requise dans le paragraphe 2 de l'article 18 de l'original du Protocole (texte authentique français), telle qu'indiquée en annexe du présent procès-verbal, laquelle s'applique également aux copies certifiées conformes du Protocole établies le 31 décembre 2008.

EN FOI DE QUOI, Nous,
Patricia O'Brien, Le Conseiller
juridique, Secrétaire général adjoint
aux affaires juridiques, avons signé
le présent procès-verbal.

Fait au Siège de l'Organisation des
Nations Unies, New York, le
11 décembre 2009.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Patricia O'Brien', written over a horizontal line.

Patricia O'Brien

**Rectification of the original of the Optional Protocol (French authentic text) -
Rectification de l'original du Protocole Facultatif (texte authentique français)**

Article 18(2) reads as follows:

Le paragraphe 2 de l'article 18 se lit comme suit :

"2. Pour chaque État qui ratifiera le présent Protocole..."

Article 18(2) should instead read as follows:

Le paragraphe 2 de l'article 18 devrait se lire comme suit :

"2. Pour chaque État qui ratifiera ou adhèrera au présent Protocole..."